

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

G30021

MANUALE D'USO

USER MANUAL

IT

EN

FR

Technical model: EB522



Bilancia pesabimbi - Baby scale

CRESCOBENE

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Avvertenze per l'utilizzo.....	p. 2
Inserimento batterie.....	p. 2
Funzionamento.....	p. 2
Spegnimento.....	p. 3
Pulizia.....	p. 3
Caratteristiche tecniche.....	p. 3
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 6

ENG: INDEX

Safety instructions.....	p. 4
Insert Batteries.....	p. 4
Operating.....	p. 4
Switch-off.....	p. 5
Cleaning.....	p. 5
Technical features.....	p. 5
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 8

FRANCAIS	p. 6
-----------------------	------

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione. Utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso. Perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Prima dell'uso assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al personale dell'assistenza. Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti.
- Non permettere l'utilizzo del prodotto a bambini o incapaci, senza sorveglianza.
- Collocare su superfici piane e stabili per garantire una pesatura corretta. Tenere ad una distanza di circa 2 metri da forni a microonde in funzione, che possono causare malfunzionamenti dovuti ad interferenze elettromagnetiche.
- Tenere la bilancia fuori dalla portata dei bambini e lontano da fonti di calore e vapore.
- Se il display non si accende è probabile che la causa siano le batterie: controllare che siano correttamente montate e che non siano scariche.
- Non per uso commerciale. Solo per uso domestico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi d'acqua lo raggiungano; per pulirlo utilizzare un panno umido.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo.
- Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.

ATTENZIONE: questo non è uno strumento di diagnostica, ma risulta utile per seguire le variazioni di peso del bambino. Per una misura professionale e più precisa, rivolgersi al proprio pediatra.

INSERIMENTO BATTERIE

Sotto la bilancia è presente il vano di alloggiamento delle batterie.

Il funzionamento della bilancia richiede la presenza di 1 batteria CR2032 al litio.

- Aprire lo sportello tirando la linguetta di bloccaggio.
- Estrarre l'eventuale batteria scarica tirando delicatamente la linguetta di metallo presente sul bordo dell'alloggio della batteria.
- Inserire la batteria con il segno + (riportato sulla batteria stessa) rivolto verso l'alto e quindi visibile.
- Per l'inserimento spingere la batteria nel suo alloggiamento fino a bloccarla.
- Richiudere il coperchio.

AVVERTENZE BATTERIE

- Utilizzare sempre batterie tipo CR2032 al litio.
- Fare attenzione ad inserire le pile secondo la corretta polarità poiché queste possono perdere liquido e danneggiare la bilancia. Tali danni non sono coperti da garanzia.
- Quando non si utilizza l'apparecchio per tanto tempo si consiglia di togliere le batterie per evitare che si esauriscano.
- Non scaldare, aprire o gettare nel fuoco le batterie.
- Esse sono oggetto di raccolta differenziata. Gettarle negli appositi contenitori.


FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: questo non è uno strumento di diagnostica, ma risulta utile per seguire le variazioni di peso del bambino. Per una misura professionale e più precisa, rivolgersi al proprio pediatra.

G30021



Al primo utilizzo scegliere l'unità di misura desiderata con il comando posto sotto la bilancia.

Pesatura

- Appoggiare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Premere il tasto  ed attendere che appaia sul display "0.000 kg"
- Appoggiare con delicatezza ed attenzione il bambino sulla bilancia.
- La bilancia è dotata di un sistema di "blocco pesata" (HOLD):
 - 1) Anche se il bambino si muove leggermente, la funzione blocco pesata automatica ne stabilisce il peso.
 - 2) Se invece il bambino si muove troppo, il peso non può stabilizzarsi e non può essere visualizzato. In tal caso si può premere il tasto "HOLD", e dopo 3 secondi il peso verrà comunque visualizzato.
- È preferibile la pesata automatica (opzione 1) poiché è più precisa. Cercare perciò di calmare il bambino senza toccarlo, nel caso si muova troppo.
- Una volta fissato il peso, esso verrà visualizzato per 20 secondi, poi la bilancia si spegnerà automaticamente

Funzione Tara

Se non si vuole appoggiare il bambino direttamente sulla bilancia, ma per esempio su un asciugamano, è possibile utilizzare la funzione tara.

- Premere il tasto  ed attendere che appaia sul display "0.000 kg"
- Appoggiare l'asciugamano sulla bilancia.
- Dopo che la scritta HOLD sul display ha smesso di lampeggiare, premere nuovamente il tasto  ed attendere che appaia sul display "0.000 kg"
- Procedere dunque alla pesata del bambino.

Nota: se si accende la bilancia DOPO aver posizionato l'asciugamano, non è necessario effettuare la taratura.


Cambio unità di misura

Con il tasto unità di misura posto sotto la bilancia è possibile cambiare da chilogrammi (Kg) a libbre (lb) a once (oz). Sul display verrà visualizzato "Kg" o "lb" o "oz".

Superamento carico massimo

La bilancia può pesare fino a 20 Kg. Se si supera tale valore sul display appare la scritta "EEEE".

Indicazione di batteria scarica

Quando le batterie stanno per esaurirsi sul display appare il simbolo .

Sostituire le batterie con altre nuove seguendo il paragrafo "Inserimento batterie".

SPEGNIMENTO Lo spegnimento è automatico: dopo la pesatura viene visualizzato il valore pesato e dopo 20 secondi la bilancia si spegne.

PULIZIA Pulire solo con panni umidi e morbidi e detersivi non abrasivi per evitare di rovinare l'estetica del prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: DC 3V (1xCR2032 al litio)
- Portata massima: 20Kg
- Divisione: 5g
- Display digitale

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance. Save this instruction manual for future reference. Use the equipment only as specified in this guide. Any other use is considered improper and dangerous. Therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged. If in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center. Do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

In case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. To repair the appliance, always contact the service center authorized by the manufacturer and request the use of original spare parts. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet.
- Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Store the unit in a dry place.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance; do not allow incapable persons to use the product without supervision.
- Place it on flat and stable surface to ensure a correct operation. Keep at a distance of 2 meters from microwave ovens in operation, which can cause malfunctions due to electromagnetic interference.
- Keep the unit out of the reach of children and away from heat sources and steam.
- After finishing weight operation, empty the scale.
- The buttons should be pushed gently and only with fingers.
- If the display does not light up, it could be a battery problem: check that they are correctly installed and they are not exhausted.
- Not suitable for commercial use. Household use only
- Not immerse in water or other liquids and avoid splashing of water; clean with damp cloth only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damage may result.
- Do not use as a shelf for supporting objects.
- **WARNING: this is not a diagnostic instrument, but is suitable to follow the weight variation of the baby. For more accurate and professional weighting, refer to your pediatrician.**

G30021

INSERT BATTERIES

The compartment for the battery is located under the scale.

The scale works with 1 x CR2032 lithium battery.

- Open the door by pulling the lock tab.
- Remove any battery by gently pulling on the metal tab on the edge of your battery.
- Insert the battery with the plus sign (+) facing up.
- To insert, push the battery into its slot until it stops.
- Close the cover.

CAUTION

- Always use lithium batteries CR2032 type.
- Be sure to insert the battery according to the correct polarity as otherwise they may leak and damage the scale. Such damage is not covered by warranty.
- When you are going not to use the unit for a long time, it is advisable to remove the battery to prevent the run-out.
- Do not heat, disassemble or throw in fire.
- Batteries are collected separately. Dispose of exhausted batteries correctly, as required by national regulation.


OPERATING THE UNIT

- **WARNING: this is not a diagnostic instrument, but is suitable to follow the weight variation of the baby. For more accurate and professional weighting, refer to your pediatrician.**

Before use, select the correct measuring unit by using the selector under the scale.

Weighing

- Place the scale on stable and flat surface.

- Press  and wait until on display appears “0.000 kg”

- Place the baby on the scale with care and attention.

- The scale is equipped with a HOLD system:

1) Even if the baby slightly moves, the automatic hold function can fix the weight.


2) If the baby moves too much, the weight cannot be visualized. In this case you can press the “HOLD” key, and after 3 seconds the weight will be displayed.

- The automatic weighting (option 1) is better because it is more accurate. Therefore try to calm down the baby without touching him, in case he moves too much.


- After fixing the weight, it will be displayed for 20 seconds, then the scale will automatically switch off.

Tare function

If you don't want to place the baby directly on the scale, but on a towel, you can use the tare function.

- Press  and wait until on display appears “0.000 kg”

- Place the towel on scale.

- After the word HOLD on display stops flashing, press again  and wait until on display appears “0.000 kg”

- Weigh the baby.

Note: if you turn on the scale AFTER having placed the towel it is not necessary to tare.


Select the measurement unit

Using the key in the base, the unit of measurement can be changed from kilograms (kg) to pounds (lb) to ounces (oz). The display shows "kg" or "lb" "oz", depending on the unit chosen.

Exceeding load

The capacity of the scale is up to 20 Kg. Once exceeding that value, the display shows “EEEE”.

Low battery indication

When the battery is running low, the display shows .

Replace the battery with a new one, following the steps shown in the "Insert batteries" section.

SWITCH-OFF The switch-off is automatic: once the weighing value is displayed, after 20 seconds the scale is switched off automatically.

CLEANING Clean the unit with a damp cloth and soft and non-abrasive cleaners only.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: DC 3V (1xCR2032)
- Capacity: 20Kg
- Division: 5g
- Digital display

FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

Ci-dessous d'importantes indications sont remportées à propos de l'installation, l'utilisation et la manutention de l'appareil. Garder soigneusement ces notices pour toute éventuelle consultation. Utiliser l'appareil seulement selon ces notices. Tout autre usage de cet appareil est considéré inadéquat et dangereux. Pourtant le constructeur ne peut pas être considéré responsable en cas de dommages causés par des usages impropres, incorrects et irraisonnables. S'assurer de l'intégrité de l'appareil avant son usage. En cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser au centre assistance. Ne pas laisser des éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, agrafes, ecc...) à la portée des enfants parce qu'ils représentent de potentielles sources de danger. De plus, ces éléments sont sujets au triage des déchets.

En cas de dommage et/ou mauvais fonctionnement, ne pas manipuler l'appareil. Pour l'éventuelle réparation s'adresser seulement aux centres assistances autorisés par le constructeur et demander l'usage de remplacement originaux. Le non-respect de ce qui a été remporté en haut peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire tomber la garantie.

- Ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques nuisibles comme pluie, humidité, gel, etc... Garder l'appareil dans des endroits secs.
- Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil aux enfants ou incapables sans surveillance.
- Placer l'appareil sur des surfaces planes et stables afin de garantir un pesage correct. Garder à une distance d'environ 2 mètres de fours à microondes en fonction pour éviter tout dysfonctionnement causé par des interférences électromagnétiques.
- Garder l'appareil loin de la portée des enfants et de sources de chaleur et vapeur.
- Si le panneau ne s'allume pas il est probable quel la cause du mal fonctionnement soit la batterie : vérifier que les batteries soient placées correctement et qu'elles ne soient pas faibles.
- Pour une utilisation non commerciale.
- Pour usage domestique seulement.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et éviter les jets d'eau; utiliser un chiffon humide pour le nettoyer.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs qui pourraient l'endommager.
- Ne pas l'utiliser comme étagère.

ATTENTION: ce n'est pas un outil de diagnostic, mais il est utile pour suivre les changements de poids de l'enfant. Pour une mesure plus précise et professionnelle, contactez votre pédiatre.

INSÉRER LES PILES

G30021

Le compartiment pour les piles est sous la balance.

La balance fonctionne avec une pile au lithium 1xCR2032.

- Ouvrez la porte en tirant sur la languette de verrouillage.
- Enlevez les piles en tirant doucement sur la languette métallique sur le bord de la pile.
- Insérez la pile avec le signe plus (+) vers le haut.
- Pour insérer la pile, poussez-la dans son logement jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Fermez le couvercle.


ATTENTION

- Utiliser toujours des piles au lithium de type CR2032
- Assurez -vous que vous insérez la pile en respectant la polarité, sinon elle pourrait couler et endommager la balance. Tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, il est conseillé de retirer la pile pour éviter son épuisement.
- Ne pas chauffer, démonter ou jeter dans le feu.
- Les piles sont ramassées et éliminées séparément. Débarrassez-vous des piles usées conformément aux règlements nationaux.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL



- **ATTENTION: ce n'est pas un instrument de diagnostic, mais convient pour suivre la variation de poids du bébé. Pour une pondération plus précise et professionnelle, consultez votre pédiatre.**
- Avant utilisation, sélectionnez l'unité de mesure appropriée en utilisant le sélecteur sous la balance pèse bébé.

Pesée

- Placez la balance sur une surface stable et plate.
- Appuyez  et attendez jusqu'à ce que l'écran affiche «0.000 kg»
- Placez le bébé sur la balance avec soin et attention.
- La balance est équipée avec un système HOLD:
 - 3) Même si le bébé bouge légèrement, la fonction de maintien automatique peut fixer le poids.
 - 4) Si le bébé bouge trop, le poids ne peut pas être visualisé. Dans ce cas, vous pouvez appuyer sur la touche «HOLD» et après 3 secondes, le poids sera affiché.
- La pondération automatique (option 1) est meilleure car plus précise. Essayez donc de calmer le bébé sans le toucher, au cas où il bougerait trop.
- Après avoir fixé le poids, il s'affiche pendant 20 secondes, puis la balance s'éteint automatiquement.

Fonction tare

Si vous ne souhaitez pas placer le bébé directement sur la balance, mais sur une serviette, vous pouvez utiliser la fonction tare.

- Appuyez  et attendez jusqu'à ce que l'écran affiche «0.000 kg»
- Placez la serviette sur la balance.
- Après que le mot HOLD sur l'affichage cesse de clignoter, appuyez à nouveau  et attendez que l'affichage apparaisse "0.000 kg"
- Pesez le bébé.

Remarque: si vous allumez la balance APRÈS avoir placé la serviette, il n'est pas nécessaire de tarer.


Sélectionnez l'unité de mesure

À l'aide de la clé de la base, l'unité de mesure peut être changée de kilogrammes (kg) en livres (lb) à onces (oz). L'écran affiche "kg" ou "lb" "oz", selon l'unité choisie.

Dépassement de la charge

La capacité de la balance est jusqu'à 20 kg. Une fois cette valeur dépassée, l'écran affiche «EEEE».

Indication de pile faible

Lorsque la batterie est faible, l'écran affiche .

Remplacez la batterie par une nouvelle, en suivant les étapes indiquées dans la section "Insérer des batteries".

SWITCH-OFF L'arrêt est automatique: une fois la valeur de pesée affichée, après 20 secondes, la balance s'éteint automatiquement.

NETTOYAGE Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et des nettoyeurs doux et non abrasifs.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: DC 3V (1xCR2032)
- Capacité: 20Kg
- Division: 5g
- Affichage numérique

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE
Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA